

1. LOCALISATION DU VILLAGE/EDUCATION

101	COMBIEN DE MENAGES VIVENT ACTUELLEMENT DANS CE VILLAGE?	_ _ _ _ ménages
102	COMBIEN DE MENAGES DE CE VILLAGE ONT UNE FEMME CHEF DE MENAGE?	_ _ _ _ ménages
103	COMBIEN DE MENAGES DE CE VILLAGE ONT UN ENFANT (<18) CHEF DE MENAGE?	_ _ _ _ ménages

(remplir une colonne à la fois) :

Remplir uniquement pour mode de transport fréquemment utilisé	104. COMBIEN DE TEMPS EST NECESSAIRE POUR ACCEDER AU CHEF LIEU DU DISTRICT ?	105. COMBIEN DE TEMPS EST NECESSAIRE POUR ACCEDER AU CHEF LIEU DE PROVINCE ?	106. COMBIEN DE TEMPS EST NECESSAIRE POUR ACCEDER À LA VILLE LA PLUS PROCHE?		
	(nom du chef lieu de district)	(nom du chef lieu de province)	(nom de la ville)		
A A PIED	_ _ HEURES, _ _ JOURS	_ _ HEURES, _ _ JOURS	_ _ HEURES, _ _ JOURS		
B A VELO	_ _ HEURES, _ _ JOURS	_ _ HEURES, _ _ JOURS	_ _ HEURES, _ _ JOURS		
C MOTORISE	_ _ HEURES, _ _ JOURS	_ _ HEURES, _ _ JOURS	_ _ HEURES, _ _ JOURS		
D EN PIROGUE	_ _ HEURES, _ _ JOURS	_ _ HEURES, _ _ JOURS	_ _ HEURES, _ _ JOURS		
E	QUELS MOIS DE L'ANNEE LE CHEF LIEU EST-IL ACCESSIBLE ?	QUELS MOIS DE L'ANNEE LE CHEF LIEU EST-IL ACCESSIBLE ?	QUELS MOIS DE L'ANNEE LA VILLE EST-ELLE ACCESSIBLE ?		
	J F M A M J J A S O N D	J F M A M J J A S O N D	J F M A M J J A S O N D		
	<input type="checkbox"/> TOUS <input type="checkbox"/> AUCUN	<input type="checkbox"/> TOUS <input type="checkbox"/> AUCUN	<input type="checkbox"/> TOUS <input type="checkbox"/> AUCUN		
A A PIED	107. COMBIEN DE TEMPS EST NECESSAIRE POUR ACCEDER À LA ROUTE LA PLUS PROCHE	108. COMBIEN DE TEMPS EST NECESSAIRE POUR ACCEDER À LA VOIE D'EAU (NAVIGABLE) LA PLUS PROCHE	109. COMBIEN DE TEMPS EST NECESSAIRE POUR ACCEDER A LA VILLE LA PLUS PROCHE AVEC UNE PISTE AERIENNE?		
	_ _ HEURES, _ _ JOURS	_ _ HEURES, _ _ JOURS	_ _ HEURES, _ _ JOURS		
	<input type="checkbox"/> SUR PLACE <input type="checkbox"/> PAS ACCESSIBLE	<input type="checkbox"/> SUR PLACE <input type="checkbox"/> PAS ACCESSIBLE	<input type="checkbox"/> SUR PLACE <input type="checkbox"/> PAS ACCESSIBLE		
B	QUELS MOIS DE L'ANNEE CETTE ROUTE EST-ELLE PRATIQUABLE ?	QUELS MOIS DE L'ANNEE CETTE VOIE EST-ELLE NAVIGUABLE ?	QUELS MOIS DE L'ANNEE CETTE PISTE EST-ELLE FONCTIONNELLE ?		
	J F M A M J J A S O N D	J F M A M J J A S O N D	J F M A M J J A S O N D		
	<input type="checkbox"/> TOUS <input type="checkbox"/> AUCUN	<input type="checkbox"/> TOUS <input type="checkbox"/> AUCUN	<input type="checkbox"/> TOUS <input type="checkbox"/> AUCUN		
110	Y A-T-IL ACCES A L'ELECTRICITE DANS CE VILLAGE?	0	NON	1	OUI
111	Y A-T-IL ACCES AU TELEPHONE (FIXE) DANS CE VILLAGE?	0	NON	1	OUI
112	Y A-T-IL UNE COUVERTURE POUR TELEPHONES PORTABLES DANS CE VILLAGE?	0	NON	1	OUI
113	Y A-T-IL UNE ECOLE <u>PRIMAIRE</u> FONCTIONNELLE DANS CE VILLAGE	0	NON	1	OUI → 115
114	SI NON, COMBIEN DE TEMPS EST NECESSAIRE POUR ACCEDER À L'ECOLE <u>PRIMAIRE</u> FONCTIONNELLE LA PLUS PROCHE ? (mode de transport principal)	A PIED: _ _ HEURES A VELO: _ _ HEURES MOTORISE: _ _ HEURES EN PIROGUE: _ _ HEURES <input type="checkbox"/> INACCESSIBLE			
115	Y A-T-IL UNE ECOLE <u>SECONDAIRE</u> FONCTIONNELLE DANS CE VILLAGE	0	NON	1	OUI → 201
116	SI NON, COMBIEN DE TEMPS EST NECESSAIRE POUR ACCEDER À L'ECOLE <u>SECONDAIRE</u> FONCTIONNELLE LA PLUS PROCHE ? (mode de transport principal)	A PIED: _ _ HEURES A VELO: _ _ HEURES MOTORISE: _ _ HEURES EN PIROGUE: _ _ HEURES <input type="checkbox"/> INACCESSIBLE			

2. INFRASTRUCTURES SANITAIRES

201	Y A-T-IL UN <u>CENTRE DE SANTE</u> FONCTIONNEL DANS CE VILLAGE?	0	NON	1	OUI → 203									
202	SI NON, COMBIEN DE TEMPS EST NECESSAIRE POUR ACCEDER AU <u>CENTRE DE SANTE</u> FONCTIONNEL LE PLUS PROCHE ? (mode de transport principal)	A PIED: __ __ HEURES A VELO: __ __ HEURES MOTORISE: __ __ HEURES EN PIROGUE: __ __ HEURES <input type="checkbox"/> INACCESSIBLE												
203	QUELS JOURS LE CENTRE DE SANTE EST-IL OUVERT?	LUNDI	MARDI	MERC.	JEUDI	VEND.	SAM.	DIM.	TOUS					
204	AU COURS DE QUELS MOIS LE CENTRE DE SANTE EST-IL OUVERT?	JAN.	FEV.	MAR.	AVR.	MAI	JUIN	JUIL.	AOU.	SEP.	OCT.	NOV.	DEC.	TOUS
1 = SOIGNEUR TRADITIONNEL		3 = INFIRMIERE		5 = CENTRE DE SANTE SANS LITS			7 = POSTE DE SANTE		9 = AUTRE, PRECISEZ					
2 = MEDECIN PRIVE		4 = HOPITAL		6 = CENTRE DE SANTE AVEC LITS			8 = DISPENSAIRE							
205	LORSQU'ILS SONT MALADES, OU LES GENS DE CE VILLAGE VONT-ILS PRINCIPALEMENT POUR SE FAIRE SOIGNER ? (par ordre d'importance)	1. __ (code)				2. __ (code)								
206	QUEL EST LE COUT D'UNE CONSULTATION DE BASE A CET ENDROIT ?	_____ FC				_____ FC								
207	COMBIEN COUTE LE TRAJET ALLER-RETOUR A CET ENDROIT	_____ FC				_____ FC								
208	LES SERVICES SUIVANTS SONT-ILS DISPONIBLES AUX HABITANTS DE CE VILLAGE, ET SI OUI, SONT ILS UTILISES ?													
A	TRAITEMENT TUBERCULOSE	0	NON	1	OUI → UTILISATION ?	__ (code)								
B	TRAITEMENT ANTI-RETROVIRAUX	0	NON	1	OUI → UTILISATION?	__ (code)								
C	PROGRAMME DE PREVENTION DE LA TRANSMISSION DU SIDA MERE-ENFANT	0	NON	1	OUI → UTILISATION?	__ (code)								
D	ASSISTANCE AUX PERSONNES VIVANT AVEC LE VIRUS DU SIDA	0	NON	1	OUI → UTILISATION?	__ (code)								
E	DEPISTAGE VOLONTAIRE DU SIDA	0	NON	1	OUI → UTILISATION?	__ (code)								
F	CONSEIL DE PLANNING FAMILIAL	0	NON	1	OUI → UTILISATION?	__ (code)								
G	SERVICES DE SOINS A DOMICILE POUR LES PERSONNES AVEC MALADIE CHRONIQUE	0	NON	1	OUI → UTILISATION?	__ (code)								
H	Autres (PRECISEZ) _____	0	Non	1	OUI → UTILISATION?									
		1 = UTILISE 2 = PAS UTILISE PARCE QUE INCONNU 3 = PAS UTILISE - NON FONCTIONNEL 4 = PAS UTILISE - MAL VU 9 = PAS UTILISE - AUTRE, PRECISEZ _____												

209	LISTER LES TYPES DE SUPPORT DISPONIBLES POUR LES ORPHELINS DE MOINS DE 18 ANS AU SEIN DE CE VILLAGE												
	TYPE	SOURCE (METTEZ 0 S'IL N'Y EN A PAS)						PROPORTION DE BENEFICIAIRES (Proportion d'orphelins de moins de 18 ans bénéficiant du service / appui)					
	A. NOURRITURE	_ (code)						_ (code)					
	B. COUVERTURE	_ (code)						_ (code)					
	C. HABITS	_ (code)						_ (code)					
	D. FRAIS SCOLAIRES	_ (code)						_ (code)					
	E. MATERIEL SCOLAIRE	_ (code)						_ (code)					
	F. FORMATION	_ (code)						_ (code)					
	G. SOINS DE SANTE	_ (code)						_ (code)					
	H. ENCADREMENT PSYCHOLOGIQUE	_ (code)						_ (code)					
	I. AUTRE, PRECISEZ	_ (code)						_ (code)					
		1 = GOUVERNEMENT 2 = ONG NATIONALE 3 = ONG/ORG INTERNATIONALE 4 = COMMUNAUTE 5= PAM / WFP 9 = AUTRE, PRECISEZ _____						1 = QUELQUES UNS 2 = MOINS DE LA MOITIE 3 = LA MOITIE 4 = PLUS DE LA MOITIE 5 = TOUS					

3. MARCHES

301	Y A-T-IL UN MARCHÉ POUR L'ACHAT DE PRODUITS ALIMENTAIRES DANS CE VILLAGE	0 NON → 304						1 OUI						
302	QUELS JOURS LE MARCHÉ EST-IL OUVERT ?	LUNDI	MARDI	MERC.	JEUDI	VEND.	SAM.	DIM.	TOUS					
303	AU COURS DE QUELS MOIS LE MARCHÉ EST-IL OUVERT ? (→ 311)	JAN.	FEV.	MAR.	AVR.	MAI	JUIN	JUIL.	AOU.	SEP.	OCT.	NOV.	DEC.	TOUS
304	Y A-T-IL UN MARCHÉ POUR L'ACHAT DE PRODUITS ALIMENTAIRES DANS UN VILLAGE/VILLE PROCHE ?	0 NON						1 OUI						
305	EST-CE LE PRINCIPAL MARCHÉ PERMANENT UTILISÉ PAR LA COMMUNAUTE ?	0 NON						1 OUI → 312						
306	QUELS JOURS LE MARCHÉ EST-IL OUVERT ?	LUNDI	MARDI	MERC.	JEUDI	VEND.	SAM.	DIM.	TOUS					
307	AU COURS DE QUELS MOIS LE MARCHÉ EST-IL OUVERT ?	JAN.	FEV.	MAR.	AVR.	MAI	JUIN	JUIL.	AOU.	SEP.	OCT.	NOV.	DEC.	TOUS

Remplir uniquement pour mode de transport fréquemment utilisé		308. COMBIEN DE TEMPS EST NECESSAIRE POUR ACCEDER AU MARCHÉ PERMANENT LE PLUS PROCHE ? (mode de transport principal)	309. QUEL EST LE COUT DU TRANSPORT ALLER-RETOUR AU MARCHÉ PERMANENT ?	310. QUEL EST LE COUT DU TRANSPORT ALLER-RETOUR D'UN SAC DE MAIS DE 50KG DU MARCHÉ PERMANENT AU VILLAGE?
A	A PIED	_ _ HEURES, _ _ JOURS	_____ FC	_____ FC
B	A VELO	_ _ HEURES, _ _ JOURS	_____ FC	_____ FC
C	MOTORISE	_ _ HEURES, _ _ JOURS	_____ FC	_____ FC
D	EN PIROGUE	_ _ HEURES, _ _ JOURS	_____ FC	_____ FC

311	Y A-T-IL UN MARCHÉ PERMANENT UTILISÉ PAR LA COMMUNAUTE ?	0 NON → 320						1 OUI						
312	QUELS JOURS LE MARCHÉ PERMANENT EST-IL OUVERT	LUNDI	MARDI	MERC.	JEUDI	VEND.	SAM.	DIM.	TOUS					
313	AU COURS DE QUELS MOIS LE MARCHÉ PERMANENT EST-IL OUVERT	JAN.	FEV.	MAR.	AVR.	MAI	JUIN	JUIL.	AOU.	SEP.	OCT.	NOV.	DEC.	TOUS

Remplir uniquement pour mode de transport fréquemment utilisé		314. COMBIEN DE TEMPS EST NECESSAIRE POUR ACCEDER AU PLUS PROCHE MARCHÉ PERMANENT ? (mode de transport principal)	315. QUEL EST LE COUT DU TRANSPORT ALLER-RETOUR AU MARCHÉ PERMANENT ?	316. QUEL EST LE COUT DU TRANSPORT ALLER-RETOUR D'UN SAC DE MAIS DE 50KG DU MARCHÉ PERMANENT AU VILLAGE?
A	A PIED	_ _ HEURES, _ _ JOURS	_____ FC	_____ FC
B	A VELO	_ _ HEURES, _ _ JOURS	_____ FC	_____ FC
C	MOTORISE	_ _ HEURES, _ _ JOURS	_____ FC	_____ FC
D	EN PIROGUE	_ _ HEURES, _ _ JOURS	_____ FC	_____ FC
317	DE QUEL TYPE EST LE MARCHÉ PERMANENT ?			1 MARCHÉ DE VILLAGE 2 MARCHÉ DE DISTRICT 3 MARCHÉ DE PROVINCE 9 AUTRE, PRECISEZ
318	COMBIEN DE MARCHANDS SONT EN GENERAL PRESENTS AU MARCHÉ PERMANENT			_ _ _ MARCHANDS
319	QUELLES SONT LES PRINCIPALES SOURCES DES CEREALES VENDUES À CE MARCHÉ ? (par ordre d'importance)			1 _ (code) 2 _ (code) 3 _ (code) 4 _ (code)
1 = PRODUCTION LOCALE 3 = AUTRE TERRITOIRE, MEME DISTRICT 5 = AUTRE PROVINCE, MEME PAYS 9 = AUTRE, PRECISEZ 2 = MEME TERRITOIRE 4 = AUTRE DISTRICT, MEME PROVINCE 6 = AUTRE PAYS				
320	OU LES GENS DE CE VILLAGE VENDENT-ILS PRINCIPALEMENT LEUR PRODUCTION ?			1 MARCHÉ LOCAL 2 AUTRE MARCHÉ VOISIN 3 MARCHÉ DISTANT 4 COMMERCANTS 9 AUTRE, PRECISEZ

VEUILLEZ COMPLETER LE TABLEAU SUIVANT

	PRODUIT	EXISTE (1= OUI 0 =NON)	E. AU COURS DE QUELS MOIS LES PRIX SONT-ILS ELEVES													
			JAN.	FEV.	MAR.	AVR.	MAI	JUIN	JUIL.	AOU.	SEP.	OCT.	NOV.	DEC.		
321	MAIS GRAINES	_														
322	RIZ LOCAL	_														
323	RIZ IMPORTE	_														
324	MANIOC COSSETTE	_														
325	MANIOC SHIKWANGE	_														
326	MANIOC FARINE	_														
327	POMME DE TERRE	_														
328	PATATES DOUCES	_														
329	HARICOTS	_														
330	NIEBE	_														
331	PETITS POIS	_														
332	ARACHIDES GRAINES	_														
333	HUILE DE PALME	_														
334	SUCRE LOCAL	_														
335	SUCRE IMPORTE	_														
336	POISSON SALE	_														
337	POISSON FRAIS	_														

	PRODUIT	EXISTE (1= OUI 0 =NON)	E. AU COURS DE QUELS MOIS LES PRIX SONT-ILS ELEVES													
			JAN.	FEV.	MAR.	AVR.	MAI	JUIN	JUIL.	AOU.	SEP.	OCT.	NOV.	DEC.		
338	POISSON FUME	_														
339	PORC (ADULTE, TAILLE MOYENNE)	_														
340	CHEVRE (ADULTE, TAILLE MOYENNE)	_														
341	POULET	_														
342	TRAVAIL JOURNALIER REMUNERE	_														
343	MOULIN A GRAINE	_														

4. CAMPAGNE AGRICOLE

AU COURS DE QUELS MOIS LES ACTIVITES SUIVANTES ONT-ELLES PRINCIPALEMENT LIEU ?		JAN.	FEV.	MAR.	AVR.	MAI	JUIN	JUIL.	AOU.	SEP.	OCT.	NOV.	DEC.	TOUS	AUCUN
401	PREPARATION DU SOL														
402	SEMIS, PLANTATION														
403	RECOLTE														
404	PERIODE DE SOUDURE														
405	TRAVAIL JOURNALIER REMUNERE														
406	ARTISANAT précisez : _____														
407	CHASSE														
408	CUEILLETTE														
409	PECHE														

410 COMPAREE AUX AUTRES ANNEES, COMMENT ETAIT 2006 DU POINT DE VUE PRODUCTION AGRICOLE ? |_| (code)
 1 = TRES MAUVAISE 2 = ASSEZ MAUVAISE 3 = NORMALE 4 = ASSEZ BONNE 5 = TRES BONNE

5. IMPACT DES CONFLITS

501	DEPUIS 1998, Y A T-IL EU DES CONFLITS ARMES DANS OU A PROXIMITE DE CE VILLAGE ?	0	NON → 504	1	OUI
502	SI OUI, COMBIEN DE FOIS IL Y A-T-IL EU DES COMBATS ?	_ _		99	NE SAIT PAS
503	SI OUI, QUAND ONT EU LIEU LES DERNIERS COMBATS ?	_ _ / _ _ _ _	mois année	99	NE SAIT PAS
504	DEPUIS 1998 Y A-T-IL EU DES PILLAGES DANS CE VILLAGE A CAUSE DE L'INSECURITE ?	0	NON → 507	1	OUI
505	SI OUI, COMBIEN DE FOIS Y A-T-IL EU DES PILLAGES ?	_ _		99	NE SAIT PAS
506	SI OUI, QUAND ONT EU LIEU LES DERNIERS PILLAGES ?	_ _ / _ _ _ _	mois année	99	NE SAIT PAS
507	Y A-T-IL ACTUELLEMENT DES DEPLACES DE GUERRE PRESENTS DANS CE VILLAGE ?	0	NON → 511	1	OUI
508	SI OUI, COMBIEN SONT-ILS ?	_ _ _ _ MENAGES _ _ _ _ PERSONNES		99	NE SAIT PAS
509	SI OUI, DEPUIS QUAND COMMENCENT-ILS A ARRIVER ?	_ _ / _ _ _ _	mois année	99	NE SAIT PAS
510	CONTINUENT-ILS À ARRIVER ?	0	NON	1	OUI
511	Y A-T-IL ACTUELLEMENT DES RESIDENTS DE CE VILLAGE DEPLACES AILLEURS A CAUSE DE L'INSECURITE ?	0	NON → 515	1	OUI
512	SI OUI, COMBIEN SONT-ILS ?	_ _ _ _ MENAGES _ _ _ _ PERSONNES		99	NE SAIT PAS

513	SI OUI, QUAND EST-CE QU'ILS ONT COMMENCE À PARTIR ?	_ _ / _ _ _ _ <i>mois</i> <i>année</i>		99	NE SAIT PAS	
514	CONTINUENT-ILS À PARTIR ?	0	NON	1	OUI	
515	Y A-T-IL ACTUELLEMENT DES DEMOBILISES PRESENTS DANS CE VILLAGE ?	0	NON → 517	1	OUI	
516	SI OUI, COMBIEN SONT-ILS ?	_ _ _ _ MENAGES _ _ _ _ PERSONNES		99	NE SAIT PAS	
517	Y A-T-IL DES CONFLITS DANS CE VILLAGE A PROPOS DE L'ACCES AUX TERRES ?	0	NON	1	OUI	
518	Y A-T-IL DES CONFLITS DANS CE VILLAGE A PROPOS DE L'ACCES AUX RESSOURCES NATURELLES ?	0	NON	1	OUI	
519	QUI MAINTIENT LA SECURITE DANS CE VILLAGE ?					
A	LA MONUC	0	NON	1	OUI → RELATION AVEC VILLAGE? 0 MAUVAISE 1 BONNE	
B	L'ARMEE CONGOLAISE	0	NON	1	OUI → RELATION AVEC VILLAGE? 0 MAUVAISE 1 BONNE	
C	LA POLICE	0	NON	1	OUI → RELATION AVEC VILLAGE? 0 MAUVAISE 1 BONNE	
D	LES MILICES	0	NON	1	OUI → RELATION AVEC VILLAGE? 0 MAUVAISE 1 BONNE	
E	SERVICES SECURITE CIVILS	0	NON	1	OUI → RELATION AVEC VILLAGE? 0 MAUVAISE 1 BONNE	
520	Y A-T-IL EU DES DISTRBUTIONS ALIMENTAIRES DANS CE VILLAGE AU COURS DES 6 DERNIERS MOIS?	0	NON → TERMINE	1	OUI	
521	SI OUI D'OU SONT VENUS LES DONS ? (ENCERCLER TOUTES LES REPONSES)	1	COMMERCANTS			
		2	ONG			
		3	EGLISE			
		4	GOUVERNEMENT			
		5	NATIONS UNIES			
		6	AUTRE (spécifier) _____			
522	SI OUI, DEPUIS QUAND A EU LIEU LA DERNIERE DISTRIBUTION ?	_ _ / _ _ _ _ <i>mois</i> <i>année</i>		99	NE SAIT PAS	
523	SI OUI, COMBIEN DE BENEFICIAIRES?	_		99	NE SAIT PAS	

1 = QUELQUES UNS
2 = MOINS DE LA MOITIE
3 = LA MOITIE
4 = PLUS DE LA MOITIE
5 = TOUS